



## Foglio informativo

### Ottenimento retroattivo del titolo di una SUP (ORT) Diplomi in musica e teatro

#### Musica e teatro

- il Conservatorio di Berna, il Conservatorio di Bienne, la *Schauspielschule* di Berna, la *Hochschule für Musik und Theater*, la *Swiss Jazz School* di Berna e la *Hochschule der Künste HKB* di Berna (settori Musica e Teatro), (diplomi fino a giugno 2003, per Teatro fino a giugno 2004 );
- il Conservatorio di Lucerna, l'*Akademie für Schul- und Kirchenmusik* di Lucerna, la Scuola di jazz di Lucerna e la *Musikhochschule* di Lucerna (diplomi fino a maggio 2003);
- il Conservatorio di Zurigo, il Conservatorio di Winterthur, la *Schauspiel-Akademie* di Zurigo e la *Hochschule Musik und Theater* di Zurigo (diplomi fino a maggio 2002)

hanno acquisito lo statuto di scuola universitaria professionale (vedi lista UFFT su <http://www.gsk-titel.ch> (Musica / Moduli) senza il riconoscimento preliminare della CDPE quale scuola specializzata superiore.

Se è in possesso di un diploma delle scuole summenzionate, per **l'ottenimento retroattivo del titolo di una SUP (ORT)** valgono le seguenti condizioni, sulla base delle decisioni della direzione della CDPE:

- Dimostrare di avere almeno **5 anni di pratica professionale riconosciuta (60 mesi al 100 %)** oppure di aver concluso con successo un corso postdiploma.

Il corso post-diploma deve essere svolto almeno a livello di **scuola specializzata superiore** in un **ambito pertinente** e rispettare le direttive approvate dalla Commissione di riconoscimento della CDPE per i corsi postdiploma presso le scuole specializzate superiori. In particolare, il corso deve comprendere almeno **150 lezioni**.

**Attenzione: l'esperienza professionale e il corso postdiploma sono validi per l'ottenimento retroattivo del titolo di una SUP solo se conseguiti dopo il 1° agosto 1999\*.**

(\* Entrata in vigore del regolamento sul riconoscimento dei diplomi cantonali di scuole universitarie professionali)

#### Basi legali

- Legge federale del 6 ottobre 1995 sulle scuole universitarie professionali (LSUP);
- Ordinanza del DFE del 4 luglio 2000 sull'ottenimento retroattivo del titolo di una scuola universitaria professionale;
- Direttive del 26 marzo 2002 per i corsi postdiploma emanate dalla Commissione della CDPE per il riconoscimento dei diplomi cantonali delle scuole universitarie professionali.

## Presentazione della domanda

Il seguente modulo "ottenimento retroattivo del titolo di scuola universitaria professionale (ORT)" deve essere presentato in **originale**. Esso va compilato (PC, macchina per scrivere oppure a mano in stampatello) senza dimenticare di apporre data e firma.

Il modulo deve essere obbligatoriamente corredato dei seguenti documenti:

- **originale del diploma oppure copia autenticata** (da un notaio o da un'autorità) più ulteriore copia dello stesso;
- **documento/i originale/i oppure copia autenticata** (da un notaio o da un'autorità) dell'attività professionale quinquennale svolta nel settore di attività pertinente (certificati di lavoro e/o attestati di lavoro, si vedano le condizioni al momento). Gli indipendenti devono presentare un dossier che dimostri l'attività professionale svolta nel periodo richiesto (estratto del registro di commercio o della Cassa di compensazione, conferma da parte dell'amministrazione comunale/delle contribuzioni);

oppure

- **documento/i originale/i oppure copia autenticata** (da un notaio o da un'autorità) della frequenza di uno o più corsi postdiploma del settore corrispondente e **almeno allo stesso livello della scuola specializzata superiore (minimo di lezioni: 150)**;

così come

- **ricevuta oppure copia** dell'avvenuto pagamento di CHF 100.-- a favore dell'UFFT, Effingerstrasse 27, 3003 Berna, CC-postale 30-424648-1, numero IBAN CH80 0900 0000 3042 4648 1, causale "ORT SSA". Nel caso il pagamento della tassa di trattamento non pervenga con la domanda, quest'ultima non verrà presa in considerazione.

## Decisione

L'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) decide in merito al rilascio del titolo della scuola universitaria professionale. La decisione verrà comunicata alla persona interessata mediante decisione amministrativa. Quest'ultima è il documento ufficiale che autorizza la persona interessata ad avvalersi del titolo SUP con valore legale.

## Attestato di diploma

L'interessato, unitamente alla domanda per ottenere il titolo di scuola universitaria professionale, può richiedere l'attestato di diploma.

## Diploma Supplement (**non può essere rilasciato per l'ambito Musica\***)

Il supplemento del diploma (in lingua inglese) viene rilasciato in base al modello sviluppato dalla Commissione europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO/CEPES. Con il supplemento si persegue l'obiettivo di registrare un numero sufficiente di dati indipendenti per migliorare la trasparenza internazionale e l'adeguato riconoscimento accademico e professionale delle qualifiche (diplomi, attestati, etc.).

(\*In linea di massima il conferimento del supplemento del diploma non è previsto dall'ordinanza del DFE del 4 luglio 2000<sup>1</sup> sull'ottenimento retroattivo del titolo di una scuola universitaria professionale. In analogia alle scuole universitarie professionali e in segno di cortesia abbiamo allestito il supplemento nei diversi ambiti, d'intesa e in collaborazione con le scuole universitarie professionali e lo abbiamo conferito su richiesta.

Nell'ambito Musica tuttavia, nonostante il coinvolgimento delle scuole, la consultazione con il servizio giuridico, il secondo e terzo parere degli esperti, non siamo riusciti a uniformare o ad allestire un supplemento unico per i cicli di studio conclusi negli scorsi anni presso diverse scuole e conservatori.

Per tali motivi è stato deciso di non consegnare supplementi del diploma nell'ambito Musica.)

---

<sup>1</sup> RS 414.711.5

## **Tassa**

Ai sensi dell'articolo 13 capoverso 2 dell'Ordinanza del 10 settembre 1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa, il richiedente deve pagare una tassa amministrativa.

- |   |             |
|---|-------------|
| - Ottenimento retroattivo del titolo di una SUP / decisione | Fr. 100.--  |
| - Diploma Supplement  | + Fr. 20.-- |
| - Nuovo diploma   | + Fr. 75.-- |

## **Rimedio giuridico**

Il richiedente può presentare ricorso contro la decisione dell'Ufficio federale entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14.

## **Spedire la domanda a:**

Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT  
LBFH / ORT SSA  
Effingerstrasse 27  
3003 Berna  
E-mail: [fachhochschulen@bbt.admin.ch](mailto:fachhochschulen@bbt.admin.ch)

Conto corrente postale: 30-424648-1 (causale: ORT SSA)  
Numero IBAN: CH80 0900 0000 3042 4648 1

## **Termine**

Non è stata fissata alcuna scadenza per la presentazione della domanda per l'ottenimento retroattivo del titolo di una SUP (ORT).